

FAR one[®] TOOLS

FR	Ponceuse à bande (Notice originale)
EN	Belt sander (Original manual translation)
DE	Bandschleifer (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Lijadora de banda (Traducción del manual de instrucciones originale)
IT	Levigatrice a nastro (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Lixadora de cinta (Tradução do livro de instruções original)
NL	Bandschuurmachine (Vertaling van de originele instructies)
EL	ταινιοτριβείο (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Szlifiera tasmowa (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Nauhahiomakone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Bandslipmaskin (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Лентова шлифовъчна машина (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Båndpudser (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Mașină de șlefuit cu bandă (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Ленточная шлифовальная машина (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Bantlı parlatma makinesi (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Pásová bruska (Překlad z originálního návodu)
SK	Pásová brúska (Preklad z originálneho návodu)
HE	תירוּקמ הרעה ממרטת פס
AR	آلة صقل شريطية. (تم حركتها)
HU	Szalagos csiszológép (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	Tračni brusilnik (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Lintlihvija (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Lentas slīpmašīna (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Dažninė šlifavimo mašina (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Brusilica s trakom (Prijevod prema originalne upute)



BS 900
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

115473-Manual-F-20220706

fartools.com



FIG. A

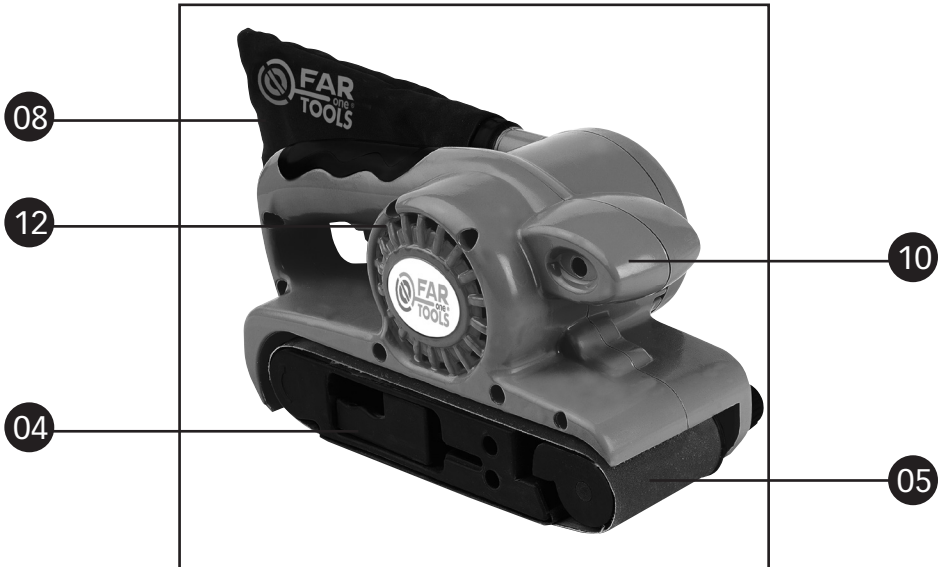


FIG. B





FIG. C

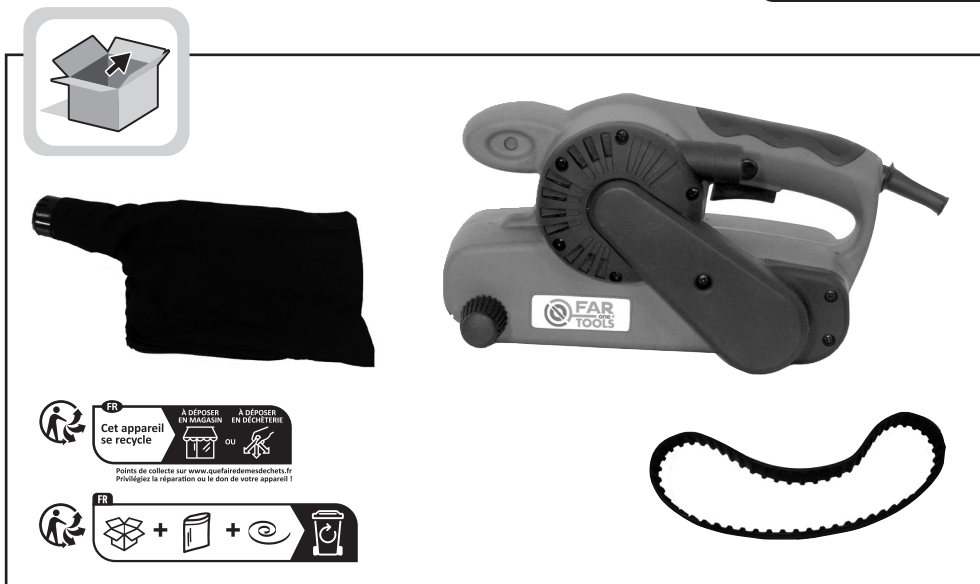


FIG. D

01

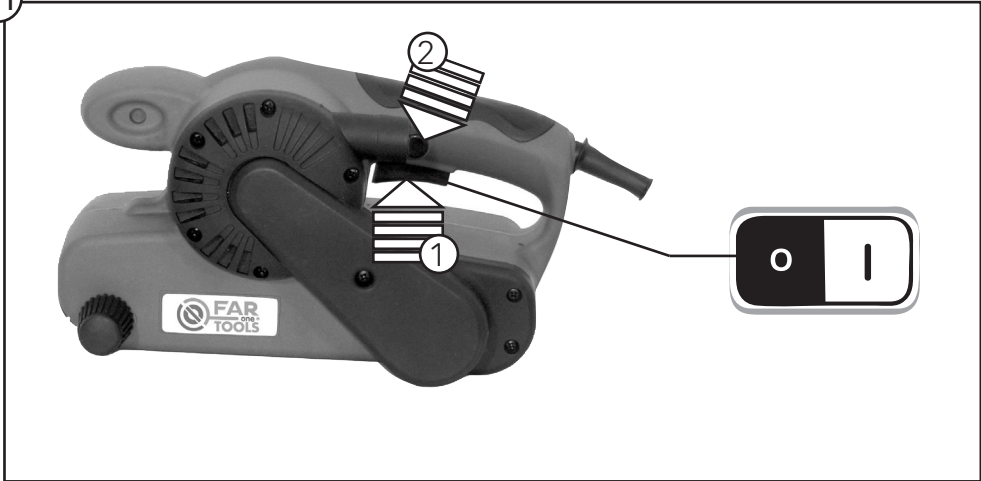
08





FIG. E

01



02



03

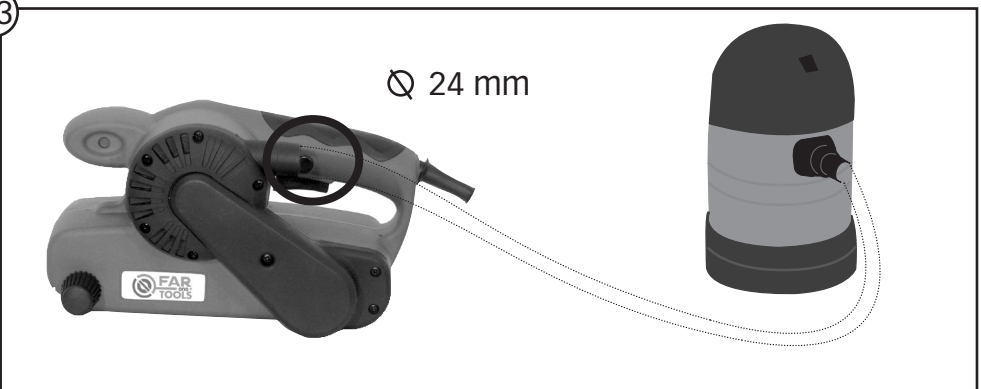
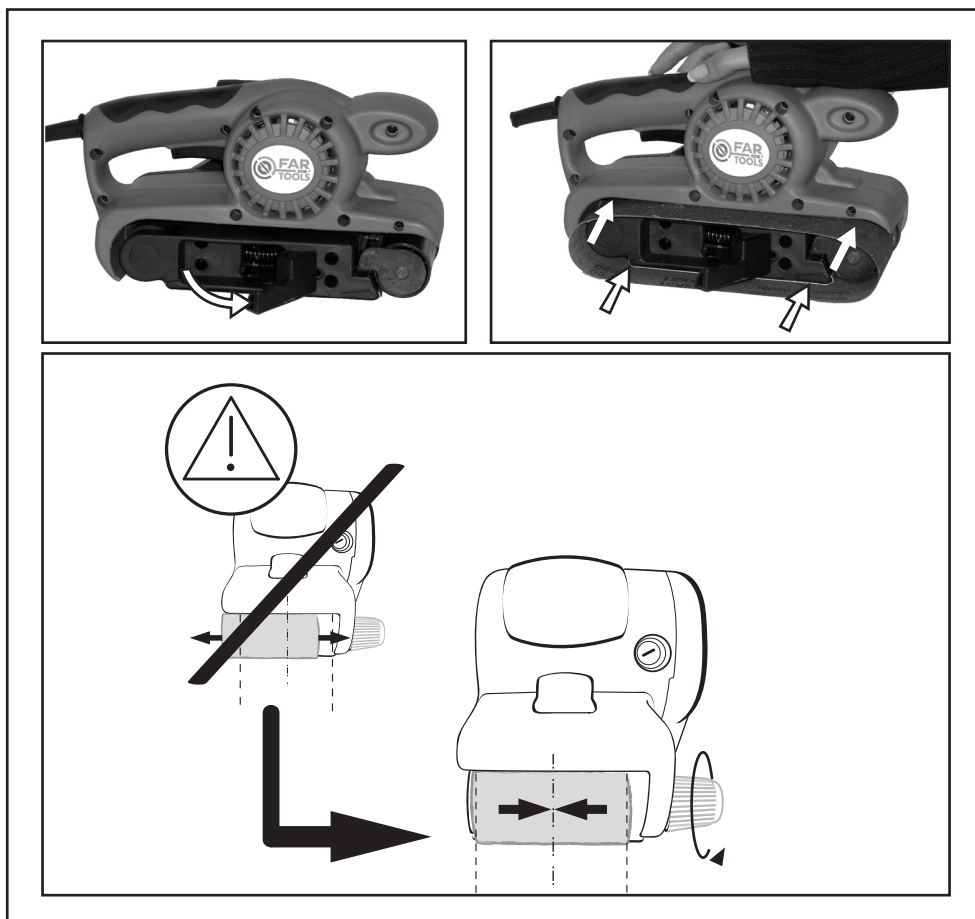




FIG. F



FIG. G



Description et repérage des organes de la machine

FIG. A & B

- 01 Interrupteur
- 02 -
- 03 -
- 04 Levier de serrage
- 05 Papier abrasif
- 06 -
- 07 Collecteur de poussières
- 08 Sac à poussières
- 09 -
- 10 Poignée de maintien
- 11 Charbons
- 12 Ouïes de ventilation

Contenu du carton

FIG. C

Assemblage de la machine

FIG. D

- 01 Montage du récupérateur de poussières
- 02 Montage du papier abrasif
(voir remplacement des consommables)
- 03 -

Fonctionnalité de la machine

FIG. E

- 01 Mise en marche et arrêt
- 02 Mouvement à adopter
- 03 -
- 04 Utilisation du variateur

Réglages de la machine

FIG. F

- 01 Régler la tension de la bande
- 02 -

Remplacement des consommables

FIG. G

- 01 Changement du papier abrasif
- 02 -

Entretien, recommandations et conseils

- 01 Maintenir la machine et ses ouïes d'aération propres sans poussières
- 02 Attention le fait de poncer du plâtre peut endommager gravement la machine

Description and location of machine parts

FIG. A & B

- 01 On /off switch
- 02 -
- 03 -
- 04 Tightening lever
- 05 Sandpaper
- 06 -
- 07 Dust collector
- 08 Dust Bag
- 09 -
- 10 Grip handle
- 11 Carbon rods
- 12 Ventilator intake

Contents of box

FIG. C

Assembling the machine

FIG. D

- 01 Assembly of dust recoverer
- 02 Sandpaper fitting
(see replacement of consumables)
- 03 -

Functions of the machine

FIG. E

- 01 Start-up of the machine
- 02 Movement to use
- 03 -
- 04 Use of speed variator

Settings of the machine

FIG. F

- 01 Adjust tension of the strip
- 02 -

Replacing consumables

FIG. G

- 01 Changing sandpaper
- 02 -

Cleaning and maintenance and advice

- 01 Keep the machine and ventilation intakes dust-free
- 02 Warning, sanding plaster can seriously damage the machine

Beschreibung und Kennzeichnung der Maschinenteile

FIG. A & B

- 01 Ein/Ausschalter
- 02 -
- 03 -
- 04 Spannhebel
- 05 Schleifpapier
- 06 -
- 07 Staubsammler
- 08 Staubbeutel
- 09 -
- 10 Haltegriff
- 11 Kohlen
- 12 Lüftungsschlitze

Inhalt der Verpackung

FIG. C

Zusammenbau der Maschine

FIG. D

- 01 Staubsammler anbauen
- 02 Schleifpapier einsetzen
(siehe Verschleißmaterial auswechseln)
- 03 -

Funktionen der Maschine

FIG. E

- 01 Einschalten
- 02 Durchzuführende Bewegung
- 03 -
- 04 Drehzahlregler einstellen

Einstellungen der Maschine

FIG. F

- 01 Bandspannung einstellen
- 02 -

Auswechseln der Verschleißteile

FIG. G

- 01 Schleifpapier auswechseln
- 02 -

Reinigung und Wartung

- 01 Maschine und deren Lüftungsschlitze staubfrei halten
- 02 Achtung: Beim Schleifen von Gips kann die Maschine ernsthaft beschädigt werden

Descripción y localización de los elementos de la máquina

FIG. A & B

- 01 Interruptor marcha/parada
- 02 -
- 03 -
- 04 Palanca de sujeción
- 05 Papel lijador
- 06 -
- 07 Colector de polvo
- 08 Bolsa para el polvo
- 09 -
- 10 Empuñadura de sujeción
- 11 Carbones
- 12 Orificios de ventilación

Contenido del cartón

FIG. C

Ensamblaje de la máquina

FIG. D

- 01 Montaje del recuperador de polvo
- 02 Montaje del papel lijador
(véase cambio de consumibles)
- 03 -

Funcionalidad de la máquina

FIG. E

- 01 Puesta en marcha
- 02 Movimiento que se tiene que realizar
- 03 -
- 04 Utilización del variador

Ajustes de la máquina

FIG. F

- 01 Ajustar la tensión de la banda
- 02 -

Cambio de los consumibles

FIG. G

- 01 Cambio de papel lijador
- 02 -

Limpieza y mantenimiento

- 01 Mantener la máquina y sus orificios de ventilación limpios sin polvo
- 02 Atención, lijar yeso puede provocar una deterioración grave de la máquina

Descrizione e localizzazione degli organi della macchina**FIG. A & B**

- 01 Interruttore
- 02 -
- 03 -
- 04 Leva di serraggio
- 05 Carta abrasiva
- 06 -
- 07 Collettore di polvere
- 08 Sacco per la polvere
- 09 -
- 10 Maniglia di mantenimento
- 11 Carboni
- 12 Fori di ventilazione

Contenuto della scatola**FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Montaggio del collettore di polvere
- 02 Montaggio carta abrasiva (Vedere la sostituzione dei materiali di consumo)
- 03 -

Funzionalità della macchina**FIG. E**

- 01 Avvio
- 02 Movimento da effettuare
- 03 -
- 04 Utilizzazione del variatore

Regolazioni della macchina**FIG. F**

- 01 Regolare la tensione del nastro
- 02 -

Sostituzione dei pezzi di ricambio**FIG. G**

- 01 Sostituzione della carta abrasiva
- 02 -

Manutenzione, raccomandazioni e consigli

- 01 Mantenere la macchina e i suoi fori d'aerazione puliti, senza polvere
- 02 Attenzione il fatto di levigare il gesso può danneggiare gravemente la macchina

Descrição e identificação dos órgãos**FIG. A & B**

- 01 Interruptor
- 02 -
- 03 -
- 04 Alavanca de aperto
- 05 Papel abrasivo
- 06 -
- 07 Colector de poeira
- 08 Saco de poeira
- 09 -
- 10 Pega de prensão
- 11 Charbons
- 12 Orifícios de ventilação

Conteúdo da caixa**FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Montagem do colector de poeira
- 02 Montagem do papel abrasivo (ver substituição de consumíveis)
- 03 -

Funcionalidade da máquina**FIG. E**

- 01 Accionamento
- 02 Movimento a adoptar
- 03 -
- 04 Utilização do variador

Ajustes da máquina**FIG. F**

- 01 Ajustar a tensão da cinta
- 02 -

Substituição de consumíveis**FIG. G**

- 01 Substituição do papel abrasivo
- 02 -

Limpeza e manutenção preventiva

- 01 Manter a máquina e os seus orifícios de aeração limpos e livres de poeira
- 02 Atenção : A lixagem de gesso pode avariar gravemente a máquina

Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen van de machine

FIG. A & B

- 01 Schakelaar
- 02 -
- 03 -
- 04 Spanhendel
- 05 Schuurpapier
- 06 -
- 07 Stofcollector
- 08 Stofzak
- 09 -
- 10 Handgreep
- 11 Koolborstels
- 12 Ventilatieopeningen

Inhoud van het karton

FIG. C

Assemblage van de machine

FIG. D

- 01 Montage van de stofvanger
- 02 Montage van het schuurpapier (zie «verbruiksartikelen vervangen»)
- 03 -

Functionaliteit van de machine

FIG. E

- 01 Aanzetten
- 02 Schuurbeweging
- 03 -
- 04 Gebruik van de variator

Afstellingen van de machine

FIG. F

- 01 Afstelling van de bandspanning
- 02 -

Vervanging van de accessoires

FIG. G

- 01 Schuurpapier vervangen
- 02 -

Onderhoud, aanbevelingen en raadgevingen

- 01 De machine en haar verluchttingsopeningen schoon en stofvrij houden
- 02 Opgelet : pleisterwerk schuren kan de machine ernstig beschadigen

Περιγραφή και εντοπισμός των οργάνων της μηχανής

FIG. A & B

- 01 Διακόπτης εκκίνησης/διακοπής (on/off)
- 02 -
- 03 -
- 04 Μοχλός σύσφιξης
- 05 Λειαντικό χαρτί
- 06 -
- 07 Συλλέκτης σκόνης
- 08 Σάκος-δοχείο σκόνης
- 09 -
- 10 Χειρολαβή στηρίγματος
- 11 Καρβουνάκια
- 12 Ανοίγματα εξαερισμού

Περιεχόμενου του χάρτινου κουτιού

FIG. C

Συναρμολόγηση της μηχανής

FIG. D

- 01 Συναρμολόγηση εναλλάκτη σκόνης
- 02 Συναρμολόγηση λειαντικού χαρτιού (βλέπε αντικατάσταση αναλώσιμων)
- 03 -

Λειτουργικότητα της μηχανής

FIG. E

- 01 Θέση σε λειτουργία
- 02 Κίνηση που πρέπει να ακολουθήσετε
- 03 -
- 04 Χρησιμοποίηση ρεοστάτη

Ρυθμίσεις της μηχανής

FIG. F

- 01 Ρυθμίστε την τάση της ταινίας
- 02 -

Αντικατάσταση των αναλώσιμων

FIG. G

- 01 Αλλαγή λειαντικού χαρτιού
- 02 -

Καθαρισμός και συντήρηση

- 01 Διατηρείστε την μηχανή και τα ανοίγματα εξαερισμού της καθαρά και χωρίς σκόνη
- 02 Προσοχή: η τριβή του γύψου μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μηχανή

Opis i oznaczenie elementów urządzenia

FIG. A & B

- 01 Włącznik praca / stop
- 02 -
- 03 -
- 04 Dźwignia zaciskowa
- 05 Papier ścierny
- 06 -
- 07 Kolektor pyłu
- 08 Worek na pył
- 09 -
- 10 Uchwyt
- 11 Szczotki
- 12 Otwory wentylacyjne

Zawartość opakowania

FIG. C

Montaż maszyny

FIG. D

- 01 Montaż odprowadzenia pyłu
- 02 Montaż papieru ściernego (patrz wymiana elementów zużywających się)
- 03 -

Funkcje maszyny

FIG. E

- 01 Uruchomienie, regulacja prędkości
- 02 Wykonywany ruch
- 03 -
- 04 Używanie regulatora

Regulacja maszyny

FIG. F

- 01 Regulacja napięcia taśmy
- 02 -

Wymiana elementów zużywających się

FIG. G

- 01 Wymiana papieru ściernego
- 02 -

Konserwacja, zalecenia i rady

- 01 Dbać o czystość urządzenia i otworów wentylacyjnych
- 02 Uwaga, szlifowanie gipsu może prowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia

Laitteen osien kuvaus ja sijainti

FIG. A & B

- 01 Käynnistys-/sammutuskatkaisija
- 02 -
- 03 -
- 04 Kiristysvipu
- 05 Hiomapaperi
- 06 -
- 07 Pölynkerääjä
- 08 Pölypussi
- 09 -
- 10 Kahva
- 11 Hiilet
- 12 Ilmastointiaukot

Laitikon sisältö

FIG. C

Laitteen kokoaminen

FIG. D

- 01 Pölynkerääjän asennus
- 02 Hiomapaperin asennus
(katso kulutustavaroiden vaihto)
- 03 -

Pumpun toiminta

FIG. E

- 01 Käynnistys
- 02 Liikkeen suunta
- 03 -
- 04 Kierrosnopeuden säätö

Laitteen säädöt

FIG. F

- 01 Nauhan kireyden säätö
- 02 -

Kuluvien osien vaihto

FIG. G

- 01 Hiomapaperin vaihto
- 02 -

Puhdistus ja kunnossapito

- 01 Pidä laite ja sen ilmanvaihtoaukot vapaana pölystä
- 02 Huomio, kipsilaastin hiominen voi vahingoittaa laitetta vakavasti

Beskrivning och märkning av maskinens delar

FIG. A & B

- 01 Start-/stoppbrytare
- 02 -
- 03 -
- 04 Spännarm
- 05 Sandpappe
- 06 -
- 07 Dammsamlare
- 08 Damppåse
- 09 -
- 10 Stödhandtag
- 11 Kolstavar
- 12 Ventilationsspringor

Innehåll i kartongen

FIG. C

Montering av maskinen

FIG. D

- 01 Montering av dammsamlaren
- 02 Montering av sandpapperet
(se byte av förbrukningsvaror)
- 03 -

Maskinens funktion

FIG. E

- 01 Start och stopp
- 02 Rekommenderad rörelse
- 03 -
- 04 Användning av varvtalsregleringen

Byte av förbrukningsmedel

FIG. F

- 01 Ställa in bandets spänning
- 02 -

Byte av förbrukningsmedel

FIG. G

- 01 Byte av sandpapper
- 02 -

Rengöring och underhåll

- 01 Hålla maskinen och ventilationsspringorna rena och dammfria
- 02 OBS! Slipning av gips kan skada maskinen svårt

описание и местоположение на частите на машината

FIG. A & B

- 01 Прекъсвач за стартиране / спиране
- 02 -
- 03 -
- 04 затягане
- 05 шкурка
- 06 -
- 07 Колектор на праха
- 08 Сак за прах
- 09 -
- 10 Дръжка за поддържане
- 11 Графитни четки на електродвигател
- 12 Отворите за вентилация

съдържание на кутията

FIG. C

сглобяване на машината

FIG. D

- 01 Монтаж на уреда за отнемане на прах
- 02 Монтаж на абразивната хартия
(вижте подмяна на консумативите)
- 03 -

Функциониране на машината

FIG. E

- 01 Пускане и спиране
- 02 Движение, което трябва да се възприеме
- 03 -
- 04 Използване на вариатор

реглаж на машината

FIG. F

- 01 Нагласяне на напрежението на лентата
- 02 -

Подмяна на консумативите

FIG. G

- 01 Подмяна на абразивната хартия
- 02 -

Подмяна на консумативите

- 01 Поддръжка на машината и на отворите за вентилация чисти от прах
- 02 Внимание шлифоването с пемза може сериозно да повреди машината

Beskrivelse og nummerering af maskinens organer

FIG. A & B

- 01 Start / stop kontakt
- 02 -
- 03 -
- 04 Fastspændingshåndtag
- 05 Slibepapir
- 06 -
- 07 Støvsamler
- 08 Støvpose
- 09 -
- 10 Fastholdelseshåndtag
- 11 Kul
- 12 Ventilationsåbninger

Papkassens indhold

FIG. C

Samling af maskinen

FIG. D

- 01 Montering af støvsamler
- 02 Montering af slibepapir
(se udskiftning af forbrugsartikler)
- 03 -

Maskinens virkemåde

FIG. E

- 01 Opstart
- 02 Bevægelse der skal følges
- 03 -
- 04 Brug af variator

Maskinens indstillinger

FIG. F

- 01 Justering af båndets spænding
- 02 -

Udskiftning af forbrugsartikler

FIG. G

- 01 Udskiftning af slibepapir
- 02 -

Rengøring og vedligeholdelse

- 01 Hold maskinen og ventilationsåbningerne rene uden støv
- 02 OBS: Det kan beskadige maskinen alvorligt at slibe puds

Descrierea și identificarea organelor de masina

FIG. A & B

- 01 Întrerupător pornire/oprire
- 02 -
- 03 -
- 04 Levier de strângere
- 05 Hârtie abrazivă
- 06 -
- 07 Colector de praf
- 08 Sac de praf
- 09 -
- 10 Mâner de prindere
- 11 Cărbuni
- 12 Guri de ventilație

Conținutul cartonului

FIG. C

Asamblarea mașinii

FIG. D

- 01 Montarea recuperatorului de praf
- 02 Montarea hârtiei abrazive
(vezi înlocuirea consumabilelor)
- 03 -

Funcționarea mașinii

FIG. E

- 01 Pornire și oprire
- 02 Mișcarea de urmat
- 03 -
- 04 Utilizarea variatorului

Reglajele mașinii

FIG. F

- 01 Reglarea tensiunii bandei
- 02 -

Înlocuirea consumabilelor

FIG. G

- 01 Schimbarea hârtiei abrazive
- 02 -

Curățare și întreținere

- 01 Mențineți mașina și aeratoarele sale curate, fără praf
- 02 Atenție, șlefuirea gipsului poate deteriora grav mașina

описание и маркировка элементов машины

FIG. A & B

- 01 Переключатель вкл.-выкл
- 02 -
- 03 -
- 04 Зажимный рычаг
- 05 Наждачная бумага
- 06 -
- 07 Пылесборник
- 08 Пылесборный мешок
- 09 -
- 10 Рукоятка
- 11 Углеродные щетки
- 12 Вентиляционные отверстия

Содержимое коробки

FIG. C

Сборка машины

FIG. D

- 01 Установка пылесборника
- 02 Крепление наждачной бумаги (см. описание замены расходных материалов)
- 03 -

Функциональность машины

FIG. E

- 01 Запуск и останов
- 02 Правильное движение
- 03 -
- 04 Использование переключателя

регулировка машины

FIG. F

- 01 Регулировка натяжения полотна
- 02 -

Замена расходных материалов

FIG. G

- 01 Замена наждачной бумаги
- 02 -

Чистка и техническое обслуживание

- 01 Очищайте станок и его вентиляционные отверстия от загрязнений и пыли
- 02 Внимание! Шлифование гипса может привести к серьезному повреждению станка

Makinenin organlarının tasviri ve bulunması

FIG. A & B

- 01 Çalıştırma anahtarı / Durdurma
- 02 -
- 03 -
- 04 Sıkma kolu
- 05 Zımpara kâğıdı
- 06 -
- 07 Oz toplayıcı
- 08 Toz torbası
- 09 -
- 10 Tutma sapı
- 11 Kömürler
- 12 Havalandırma delikleri

Kartonun içeriği

FIG. C

Makinenin montajı

FIG. D

- 01 Toz toplayıcının takılması
- 02 Zımpara kâğıdının takılması (bkz. sarf malzemelerinin değiştirilmesi)
- 03 -

Makinenin kullanışlılığı

FIG. E

- 01 Çalıştırma ve durdurma
- 02 Benimsenecek hareket
- 03 -
- 04 Varyatör kullanma

Makinenin ayarları

FIG. F

- 01 Bant gerilimini ayarlama
- 02 -

Tüketim malzemelerinin değiştirilmesi

FIG. G

- 01 Zımpara kâğıdını değiştirme
- 02 -

Temizlik ve bakım

- 01 Makineyi ve havalandırma deliklerini temiz ve tozlardan arındırılmış olarak tutun
- 02 Dikkat : alçıyı zımparalamak makinede ciddi bir hasar oluşmasına yol açabilir

Popis a označení součástí stroje

FIG. A & B

- 01 Spínač
- 02 -
- 03 -
- 04 Stahovací páka
- 05 Brusný papír
- 06 -
- 07 Sběrač prachů
- 08 Sáček na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Kõmürler
- 12 Ventilační otvory

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroje

FIG. D

- 01 Pøipevnění lapače prachu
- 02 Pøipevnění brusného papíru (viz výměna opotøebovaných součástek)
- 03 -

Chod stroje

FIG. E

- 01 Spuštění a zastavení
- 02 Návrh na přijetí
- 03 -
- 04 Použití regulátoru

Serízení stroje

FIG. F

- 01 Nastavit napětí pásky
- 02 -

Výměna komponentu

FIG. G

- 01 Výměna brusného papíru
- 02 -

Čištění a údržba

- 01 Udržovat stroj a větrací otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na broušení sádry – to může stroj vážně poškodit

Popis a označenie súčastí stroja

FIG. A & B

- 01 Spínač štart/stop
- 02 -
- 03 -
- 04 Sťahovacia páka
- 05 Brusný papier
- 06 -
- 07 Zberač prachu
- 08 Vrečko na prach
- 09 -
- 10 Držadlo
- 11 Uhlíky
- 12 Ventilačné otvory

Obsah krabice

FIG. C

Montáž stroja

FIG. D

- 01 Pøipevnenie lapača prachu
- 02 Pøipevnenie brusného papiera (pozri výmenu opotøebovaných súčastok)
- 03 -

Chod stroja

FIG. E

- 01 Spustenie a vypnutie
- 02 Pohyb na osvojenie
- 03 -
- 04 Použitie regulátora

Nastavenie stroja

FIG. F

- 01 Nastaviť napätie pásky
- 02 -

Výměna komponentov

FIG. G

- 01 Výměna brusného papiera
- 02 -

Cistenie a údržba

- 01 Udržovať stroj a vetracie otvory čisté bez prachu
- 02 Pozor na brúsenie sadry – môže to stroj vážne poškodiť

הנוכמה יביכר יוהיזו רואית

FIG. A & B

- 01 מתג הפעלה/עצירה
- 02 -
- 03 -
- 04 מנוף הידוק
- 05 נייר זכוכית
- 06 -
- 07 אמצעי איסוף אבק
- 08 שק לאבק
- 09 -
- 10 ידית אחיזה
- 11 מברשות פחם
- 12 פתחי איורור

תכולה של תיבת הקרטון

FIG. C

הרכבת המכונה

FIG. D

- 01 התקנת האמצעי איסוף אבק
- 02 (ראה החלפת פריטים מתכלים)
- התקנת נייר הזכוכית
- 03 -

כושר תפקוד המכונה

FIG. E

- 01 התנעה ועצירה
- 02 התנועה שיש לאמץ
- 03 -
- 04 שימוש בווסת

החלפה של פריטים מתכלים

FIG. F

- 01 לווסת את מתיחות הסרט
- 02 -

ניקוי ואחזקה

FIG. G

- 01 החלפת נייר הזכוכית
- 02 -

אחזקה, המלצות ועצות

- 01 ופתחי האיורור שלה נקיים וללא אבק יש להחזיק את המכונה
- בס יכול לגרום לנזק חמור למכונת הליטוש
- 02 אזהרה – נסיון לליטוש

توصيف و تحيد أجزاء الآلة

FIG. A & B

- 01 مفتاح تشغيل إيقاف.
- 02 -
- 03 -
- 04 رافعة القبض
- 05 ورق كاشط
- 06 -
- 07 مَجْمَعُ الأجزاء
- 08 لئيس الأجزاء
- 09 -
- 10 فلتتر الأجزاء
- 11 قضبان كربون.
- 12 مخرج التهوية

محتوى الكرتون.

FIG. C

تجميع أجزاء الآلة.

FIG. D

- 01 تركيب ملتقط الأجزاء
- 02 انظر استبدال المس تهلكات
- تركيب الورق الكاشط
- 03 -

جاهزية الآلة.

FIG. E

- 01 تشغيل وإيقاف.
- 02 طريقة القيام بالحركة
- 03 -
- 04 استعمال المنظم

ضبط وظایف الآلة.

FIG. F

- 01 اضبط ال جهد الكهربائي للحمزام
- 02 -

استبدال المس تهلكات.

FIG. G

- 01 تغيير الورق الكاشط
- 02 -

صيانة، إرشادات ونصائح

- 01 التهوية التابعة لها نظيفة من غير غبار
- تبقى المكينة و مخرج
- الجبس قد تسبب أعطالاً جسيمة للمكينة
- 02 احذر إن صنفرة

A gép alkotóelemeinek leírása és beazonosítása

FIG. A & B

- 01 Indító/leállító kapcsoló
- 02 -
- 03 -
- 04 Szorítókar
- 05 Csiszolópapír
- 06 -
- 07 Porgyűjtő
- 08 Porzsák
- 09 -
- 10 Fogantyú
- 11 Szénkefék
- 12 Szellőzőrések

A doboz tartalma

FIG. C

A gép összeszerelése

FIG. D

- 01 Porgyűjtő felszerelése
- 02 Csiszolópapír felszerelése
(ld. fogyóanyagok cseréje)
- 03 -

A gép működése

FIG. E

- 01 Beindítás és leállítás
- 02 A készülék mozgatása
- 03 -
- 04 Szabályozó használata

A gép beállítása

FIG. F

- 01 Szalagfeszítés beállítása
- 02 -

Fogyóanyagok cseréje

FIG. G

- 01 Csiszolópapír cseréje
- 02 -

Karbantartás, javaslatok és tanácsok

- 01 A készüléket és szellőzőréseit tartsa tisztán, pormentesen
- 02 Figyelem: gipsz csiszolása súlyosan megrongálhatja a gépet

Opis in oznaka sklopov stroja

FIG. A & B

- 01 Stikalo delovanje / stop
- 02 -
- 03 -
- 04 Vzvod za vpenjanje
- 05 Brusilni papir
- 06 -
- 07 Zbiralnik za prah
- 08 Vrečka za prah
- 09 -
- 10 Ročica za držanje
- 11 Ogljikove elektrode
- 12 Ventilacijske reže

Vsebina kartona

FIG. C

Sestava stroja

FIG. D

- 01 Montaža zbiralnika prahu
- 02 Montaža brusilnega papirja
(glej menjavo potrošnih elementov)
- 03 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Vklp delovanja in ustavitve
- 02 Potrebni premik
- 03 -
- 04 Uporaba frekvenčnega pretvornika

Nastavitve stroja

FIG. F

- 01 Nastaviti napetost traku
- 02 -

Menjava potrošnih delov

FIG. G

- 01 Zamenjava brusnega papirja
- 02 -

Čiščenje in vzdrževanje

- 01 Pazite, da ostanejo stroj in reže za zračenje na stroju čisti, brez prahu
- 02 Pozor poliranje mavca lahko resno poškoduje stroj

Masina osade kirjeldus ja eristamine

FIG. A & B

- 01 Käivitus/kinnipanekulüliti
- 02 -
- 03 -
- 04 Survehoob
- 05 Liivapabe
- 06 -
- 07 Tolmukoguja
- 08 Tolmukott
- 09 -
- 10 Käepide
- 11 Süsinikud
- 12 Ventilatsioonivavad

Karbi sisu

FIG. C

Masina kokkupanek

FIG. D

- 01 Tolmu rekuperaatori paigaldamine
- 02 Liivapaberi paigaldamine
(vaata kasutatud osade väljavahetamist)
- 03 -

Masina funktsionaalsus

FIG. E

- 01 Käivitamine ja peatamine
- 02 Ümberlülitamine
- 03 -
- 04 Ümberlülitite kasutamine

Masina seaded

FIG. F

- 01 Lihvimislindi pinguse reguleerimine
- 02 -

Kuluvate osade asendamise

FIG. G

- 01 Liivapaberi väljavahetamine
- 02 -

Hooldus, soovitused ja nõuanded

- 01 Lihvimismasin ja selle ventilatsioonivavad tuleb hoida tolmuvabadena
- 02 Ettevaatust, kipsi lihvimine võib põhjustada lihvimismasinala raskeid kahjustusi

Mašinas dalu apraksts un uzstadišana

FIG. A & B

- 01 Slēdzis ieslēgšanai/izslēgšanai
- 02 -
- 03 -
- 04 Prispaidimo svirtis
- 05 Šlifavimo popierius
- 06 -
- 07 Dulkių surinktuvas
- 08 Maišas dulkėms
- 09 -
- 10 Valdymo rankena
- 11 Ogles
- 12 Ventilacijos angos

Kastes saturs

FIG. C

Mašinas montaža

FIG. D

- 01 Dulkių rekuperatoriaus montavimas
- 02 Šlifavimo popieriaus uždėjimas
(žr. susidėvinčių dalių keitimas)
- 03 -

Mašinas funkcionalitate

FIG. E

- 01 Ieslēgšana un izslēgšana
- 02 Judesiai
- 03 -
- 04 Regulatoriaus naudojimas

Mašinas noregulėšana

FIG. F

- 01 Juostos įtempimo reguliavimas
- 02 -

Aizvietot pateretas dalas

FIG. G

- 01 Šlifavimo popieriaus pakeitimas
- 02 -

Apkope, rekomendacijos un padomi

- 01 Prietaisas ir jo ventilacijos angos turi būti švarūs, be dulkių
- 02 Dėmesio : šlifuojant gipsą galima rimtai sugadinti prietaisą

Mašinos elementu aprašymas ir krypties nustatymas

FIG. A & B

- 01 Jungiklis įjungtas/išjungtas
- 02 -
- 03 -
- 04 Piespiešanas svira
- 05 Abrazīvais papīrs
- 06 -
- 07 Putekļu savācējs
- 08 Putekļu maiss
- 09 -
- 10 Rokturis
- 11 Angļys
- 12 Ventilācijas atveres

Kartono sudetis

FIG. C

Mašinos surīnkīmas

FIG. D

- 01 Putekļu rekuperatora uzstādīšana
- 02 Abrazīvā papīra uzstādīšana (skatīt nolietoto daļu nomaiņu)
- 03 -

Mašinos funkcionāvimas

FIG. E

- 01 Įjungimas ir sustabdymas
- 02 Pārslēgšana
- 03 -
- 04 Pārslēga lietošana

Mašinos reguliāvimas

FIG. F

- 01 Lentas sprieguma noregulēšana
- 02 -

Naudojamos produkcijos pakeitimas

FIG. G

- 01 Abrazīvā papīra nomaiņa
- 02 -

Priežiura, rekomendācijas ir patarimai

- 01 Turēt mašīnu un tās ventilācijas atveres tīras no putekļiem
- 02 Uzmaniību, ģipša slīpēšana var nopietni bojāt slīpmašīnu

Opis i identifikacija organa stroja

FIG. A & B

- 01 Prebaciti
- 02 -
- 03 -
- 04 Poluga za pritezanje
- 05 Brusnim papijrom
- 06 -
- 07 Prašina kolecionar
- 08 Vreća za prašinu
- 09 -
- 10 Držanje ručke
- 11 Ugljčvlje
- 12 Ventilacija sluha

Sadržaj kartona

FIG. C

Montaža stroja

FIG. D

- 01 Montaža prašine kolecionar
- 02 Instaliranje abrazivnog papira (vidi zamjena konzumirnih materijala)
- 03 -

Funkcionalnost stroja

FIG. E

- 01 Start i stop
- 02 Pokret za usvajanje
- 03 -
- 04 Korištenje Dimmer

Postavke stroja

FIG. F

- 01 Podesite napetost vrpce
- 02 -

Zamjena konzumables


FIG. G


- 01 Mijenjanje abrazivnog papira
- 02 -

Održavanje, preporuke i savjeti


- 01 Uređaj i ventilacijske otvore držite čistim bez prašine
- 02 Oprez brušenje gipsa može teško oštetiti stroj




	<p>Tension et fréquence assignée : Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Ονομαστική τάση και συχνότητα: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrittäty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: חמת ותדר מוקצב. الغلطية والذبذب المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	---	----------------------

	<p>Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güçü: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة المبرمجة. Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощность: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>900 W</p>
---	--	--	--------------




		<p>75 x 533 mm</p>
---	--	--------------------


	<p>Vitesse à vide : No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Ταχύτητα αδράνειας: Prędkość bez obciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rychlost pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>360 min⁻¹</p>
---	--	---	-----------------------------

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Εργαλειο πέξηζ : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolatie :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة العزل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolācijas rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------







  	<p>Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive:</p> <p>Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment:</p> <p>Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen:</p> <p>Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva:</p> <p>Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva:</p> <p>Utilizar óculos de segurança : Utilizar uma máscara anti-poeira : Utilizar uma protecção auditiva:</p> <p>Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers:</p> <p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά: Φορέστε μάσκα για τη σκόνη: Φοράτε προστασία ακοής:</p> <p>Zakładać okulary ochronne : Zakładać maskę przeciwpyłową Zakładać słuchawki ochronne</p> <p>Käytä suojalaseja : Käytä pölysuojust : Käytä kuulosuojaimia:</p> <p>Använd skyddsglasögon : Bär mask mot damm : Bär hörselskydd:</p> <p>Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Der skal benyttes hørevern:</p> <p>Purtați ochelari de protecție : Purtați mască anti-praf : Purtați căști de protecție auz:</p>	<p>Наденьте защитные очки : Наденьте респиратор : наденьте средства звуковой защиты:</p> <p>Güvenlik gözlükleri takın : Toza karşı maske takın : İşitsel koruma aleti takın:</p> <p>Používejte bezpečnostní brýle : Používejte masku proti prachu : Používejte ochranu sluchu:</p> <p>Noste ochranné okuliare : Noste ochrannú masku proti prachu : Noste ochranné slúchadlá:</p> <p>תחמיט יפכשמ בכירהל אנ קבא דגנ הכסמ שוהכל אנ ש ל הרכיב הגנת שמיעה חגל נזפארט וקאיא. ליס קנאע זפראש לל גיבאר. ליס קנאע זפראש לל זפראש גיבאר.</p> <p>Viseljen védőszemüveget : Viseljen porvédő maszkot Viseljen fülvédőt</p> <p>Nositi zaščitna očala : Nositi zaščitno masko proti prahu: Nositi zašito ušes:</p> <p>Да се използват защитни очила : Да се използва защитна маска : Да се използва слухови защитни средства:</p> <p>Kandke kaitseprille Kandke tolmumaski. Kandke kõrvakaitset</p> <p>Nešioti apsauginius akinius Dėvėti respiratorių Nešioti apsaugą nuo triukšmo</p> <p>Valkāt aizsargbrilles Valkāt aizsarg masku pret putekļiem valkāt dzirdes aizsarglīdzekli</p> <p>Nositi zaštitne naočale: Nositi masku za zaštitu od prašine: Nositi štitnike protiv buke:</p>	X
---	---	---	---


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : Φορώντας γάντια: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtați mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תופכב שוהכל אנ ליס קנאע זפראזאט. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkāt cimduš Nositi zaštitne rukavice:</p>	X
---	---	---	---






	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Læs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtěte následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם חילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila : Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	---	---


	<p>Conformité européenne : Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumple con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση: Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : Evropská shoda : Európska dohoda : התאמה לתקנים האירופיים مطابق للمواصفات الأوروبية. Evropska ustrežnost : Európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Evropska sukladnost</p>	X
---	---	---	---

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnstvo : סכנה. خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
--	--	--	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : Βάρος : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Вес : Ağırlık : Hmotnosť : Hmotnosť : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina:</p>	3.5 kg
---	--	--	--------



 L_{pA}	Niveau de pression acoustique :	Уровень акустического давления. :	107 dB (A)
	Acoustic pressure level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalldruckpegel :	Hladina akustického tlaku :	
	Nível de presión acústica :	Hladina akustického tlaku :	
	Livello di pressione acustica :	רמת לחץ אקוסטי.	
	Nível de pressão acústica :	مستوى الضغظ السمعي.	
	Niveau akoestische druk :	A hangnyomás szintje :	
	Στάθμη ηχητικής πίεσης :	Nivo akustičnega pritiska :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на акустично налягане :	
	Käytä kuulosuojaimia :	Helirõhu nivoo	
	Ljudtrycksnivå :	Akustinio spaudimo lygis	
Lydtryk :	Akustiskå spiediåna limesis		
Nível presiune acustică :	Razina zvučnog tlaka :		

 L_{WA}	Niveau de puissance acoustique :	уровень мощности звука :	94 dB (A)
	Acoustic power level :	Akustik basınç seviyesi :	
	Schalleistungspegel :	Hladina zvukového výkonu :	
	Nível de potencia acústica :	Hladina zvukového výkonu :	
	Livello di potenza acustica :	רמת כוח אקוסטי.	
	Nível de potência acústica :	مستوى الضغظ ج.	
	Niveau akoestisch vermogen :	a hangnyomás szintje :	
	Επίπεδο ισχύος ήχου :	Nivo akustične jakosti :	
	Poziom mocy akustycznej :	Равнище на вибрации :	
	Käytä suojalaseja :	Helivõimsuse nivoo	
	Ljudstyrkenivå :	Triukšmo lygis	
Lydstyrke :	Akustiskå jaudas limesis		
Nível putere acustică :	Razina zvučne snage :		

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION : A VIDE

Pression acoustique L_{pA} poste opérateur 107 dB
Incertitude 3

Puissance acoustique L_{WA} 94 dB
Incertitude 3


Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.

Évitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_{WA}	Niveau de vibration :	Уровень вибрации :	2,5 m / s²
	Hand/arm vibration level :	Titreşim seviyesi :	
	Vibrationspegel Hand/Arm :	Úroveň vibrací :	
	Nível de vibración mano/brazo :	Hladina vibrácii :	
	Livello di vibrazione mano/braccio :	רמת תנודות	
	Nível de vibração mão/braço :	مستوى الارتجاج ج.	
	Trillingsniveau hand/arm :	Vibrációszint :	
	Επίπεδο κραδασμών :	Nivo vibracij :	
	Poziom wibracji rżka/ramię :	Равнище :	
	Tärinätaso :	Vibrācijas limesis.	
	Vibrationsnivå hand/arm :	Vibracijos lygis	
Vibrations niveau :	Vibratsiooni nivo		
Nível vibrații :	Razina vibracije :		

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :


a 2,5 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.





	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos a reciclagem Não deite no lixo Niet wegwerpen Υπόκειται σε ανακύκλωση Nie wyrzucac Älä heitä pois luontoon Batteriet får inte kastas Bortkast det ikke Nu le auncati</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz Nevyhazujte je do bežného odpadu Neodhadzovat Gjenvinningspliktig قللا ترحمها هلندا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema Nemetykite Nemest Podvrgnuto recikliranju</p>	×
---	--	---	---

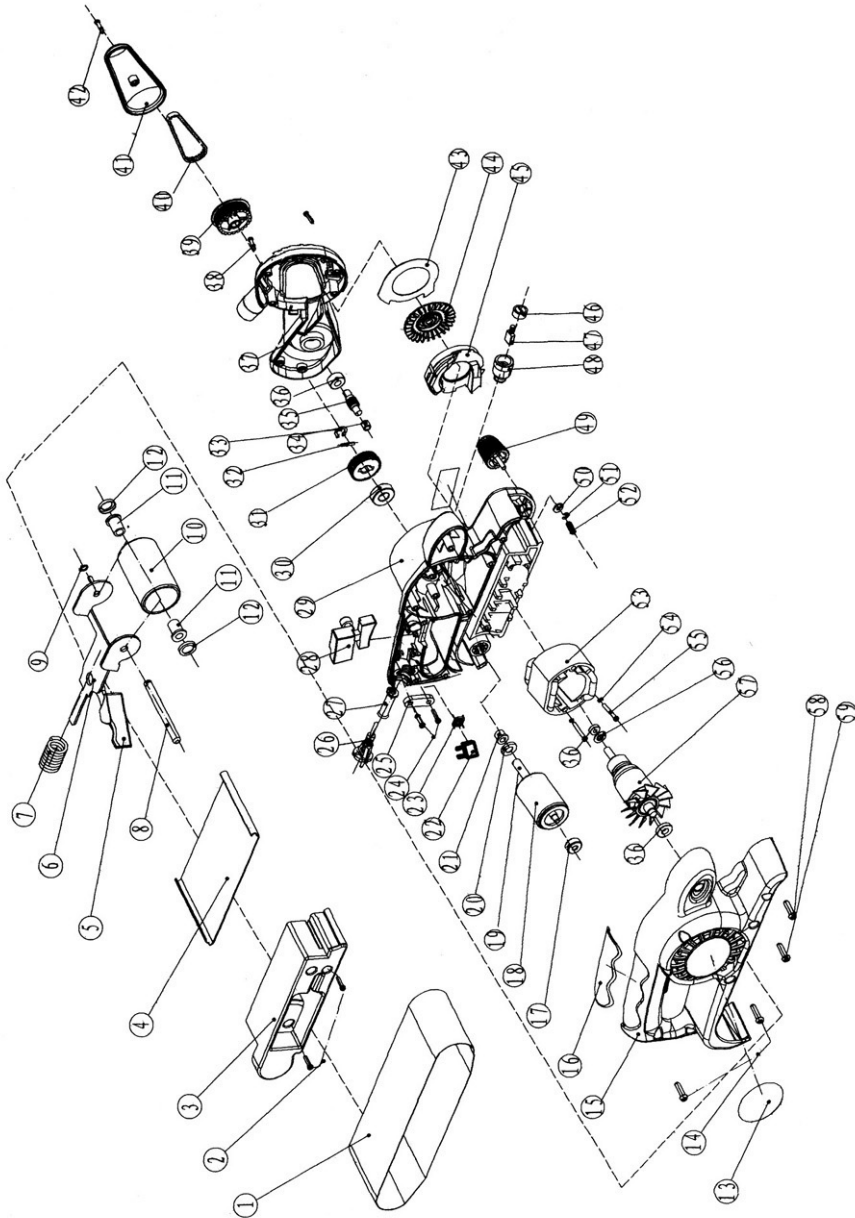
Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμο, υπόκειται σε επιλεκτική διαλογή Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклираци се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürme Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podľehajúci recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريودنلا خا اعال يرضح ريودنلا خا اعال تابازلا فيلرخللو خوي خنلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pärsträdajams iepakojuoms otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	×
---	--	---	---



BS 900





DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENIE ZHODY
 Декларация соответствия
SAMSVARERKLÆRING
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالخطابفة
 PROHLÁSENÍ SHODY
 EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Untertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nínej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ο κáτωθι υπογεγραμμένος,
 Nižšie podpisany
 Undertegnede,
 الحقوق ع أدناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšá parakstijies
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiara che,
 Declares that,
 OÖwiadcza niniejszym, że
 Ilmoitetaan täten että,
 Δια του παρόντος δηλώνει ότι, týmto
 vyhlasuje, že
 Erklærer herved at,
 يصرح استنادا على ذلك
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiskia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiskia, kad,

Ponceuse à bande / Belt sander / Bandschleifer / Lijadora de banda / Levigatrice a nastro / Lixadora de cinta / Bandschuermachine /
 ταινιοτριβείο / Szlifiera tasmowa / Nauhahiomakone / Bandslipmaskin / Лентова шлифовъчна машина / Båndpudser / Mašinā de șlefuit cu bandă /
 Ленточная шлифовальная машина / Bantli parlatma makinesi / Pásová bruska / Pásová bruska / סט סרט / סט סרט / آلة صقل شريطية.
 Szalagos csiszológép / Tračni brusilnik / Lintihvija / Lentas slipmašina / Dažninė šlifavimo mašina

code

FARTOOLS / 115473 / BS 900 / S1T-SW06-76

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och överhåller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE sartlara uygundur,
 odpovídá normám ES.
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,
 zodpovedá normám ES,
 Samsvarer med og tilfredsstiller CE-direktiver og standarder,
 سان الیوماد یطابق و یلمسی مع الیوماد معجمه مع الدول الیورویپیة
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus.
 Vastab ja vastab EU direktiividele ja standarditele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2006/42/EC, 2014/30/EU
 2011/65/EU 2015/863/EU






EN62841-1:2015+AC:15
 EN62841-2-4:2014+AC:15
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 ENIEC 61000-3-2:2019+A1:2021
 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021






Christophe HUREL,
 Président Directeur Général
 20/09/2023
 Fait à St. Pierre-des-Corps

Plus d'info s






-25-



230 V ~ 50 Hz 900 W 75 x 533 mm 360 min⁻¹ 3,5 kg

BS 900
 115473

S1T-SW06-76
 Serial number / numéro série :
 FAR GROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE



Made in P.R.C.

**FR. GARANTIE**

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un'avarità dell'attrezzo.

EN. GARANTÉE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTÍA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Αυτό το εργαλείο είναι συμβατικά εγγυημένο για οποιοδήποτε ελάττωμα, κατασκευής και υλικού, από την ημερομηνία πώλησής στον χρήστη και με την απλή επίδειξη της απόδειξης. Η εγγύηση συνίσταται στην αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση λειτουργίας που δεν συμμορφώνεται με τα πρότυπα της συσκευής, ούτε σε περίπτωση ζημίας που προκαλείται από μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις ή αμελεία εκ μέρους του αγοραστή. Η εγγύηση δεν ισχύει για ζημιές που προκαλούνται από αστοχία εργαλείου.

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest obje' gwarancja na wszelkie wady konstrukcyjne i materialne [owe, licząc od daty sprzeda' y u'ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego... Gwarancja obejmuje wymian' cz'Ac'i wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urz'adzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia'laniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powsta'lych z powodu upadku urz'adzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaen kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisien osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гарантия

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гарантията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefej, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke fejl opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силой гарантии, все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта, или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTII

Bu arac, satış tarihinden itibaren, kulanıcının sadəcə vezne alındısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değişimrek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uyğun olmayın işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobny a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobny a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo výmene

chybných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které nezpůsobedá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HF. אחריות

הצגת המכירה המבטיחה קופה. החומר, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בייצור או על ידי התערבות תלמא הי עלכלי זה חלה שאיננו מתאים לתקנים ובמקרה של נזק שנגרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר תקלה בבלי. החלל תחלקם הלקיים האחריות האחריות אינה חלה על נזק שנגרם על ידי סמכות או על ידי רשלנות מאת הקונה.

AF. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلم عن تاريخ البيع الى المستعمل وبين ان عيب فني التصدي عوفى الجوانب. اعتباراً ان هذه الاع دة ضمانه تعاقدياً من اي الجهاز، ولا في حالة تعرضه لاشتات حالة الاستعمال غير المطابق لمعايير لن يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق فني خلل الضمان فاني ستبدال الاجزاء اعطالة ل تطبيق الضمان على الضرر الناتج عن حرجرة اوفسي حالة العمل من قبل المشتري ذاتة عن عمليات تدخل غير

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibára felmerülő esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupa. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kassatšeki alusel kasutatjale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisesst või hooletussejätmisest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu gaalima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejuji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirti ir ji apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdod lietotājam un vienkārsi uzrādāt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomaiņu. Šī garantija nav derīga, ja aparāts nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadījumos ja bojājumi radušies nesankcionētas ietaukšanas gadījumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbarīka defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednodavno predočenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije skladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

